

**Tsingi või tsingisulamiga kaetud  
mittelegeerterasest traat toitekaablite  
või sidekaablite sarrustamiseks. Osa 2:  
Veealused kaablid**

Zink or zinc alloy coated non-alloy steel wire for  
armouring either power cables or telecommunication  
cables - Part 2: Submarine cables

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 10257-2:2000 sisaldab Euroopa standardi EN 10257-2:1998 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 11.01.2000 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 10257-2:2000 consists of the English text of the European standard EN 10257-2:1998.</p> <p>This document is endorsed on 11.01.2000 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p><b>Käsitlusala:</b> See Euroopa standardi osa määrab kindlaks nõuded tsingi või tsingisulamiga kaetud mittelegeerterasest traadi kohta, mida kasutatakse veealuste toite- või sidekaablite sarrustamiseks. Kaablite läbimõõdud on vahemikus 2,12 mm kuni 8,50 mm.</p>	<p><b>Scope:</b></p>
--	----------------------

**ICS** 77.140.65

**Võtmesõnad:** galvaanimine, katsed, kontroll, mehaanilised omadused, mõõtmed, mõõtmeterantsid, ookeanikeskkond, põhimetall, sarrused, traadist köiskinnitused, traat, tsingisulamid, tähistamine

**Hinnagrupp** F

ICS 77.140.65

Descriptors: Steel wire, power cables, telecommunication cables, submarine cables.

**English version**

**Zinc or zinc alloy coated non-alloy steel wire for  
armouring either power cables or telecommunication  
cables**

**Part 2: Submarine cables**

Fils en acier non allié, revêtu de zinc ou  
d'alliage de zinc, pour armure de  
câbles destinés au transport d'énergie  
ou aux télécommunications – Partie 2:  
Câbles sous-marins

Mit Zink oder Zinklegierung  
überzogener unlegierter Stahldraht  
zur Bewehrung von Strom- und  
Fernmeldekabeln – Teil 2:  
Unterseekabel

This European Standard was approved by CEN on 1998-03-25.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**CEN**

European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
Foreword	2
1 Scope	3
2 Normative references	3
3 Definitions	4
4 Information to be supplied by the purchaser	4
5 Designation	4
6 Manufacture	5
7 Requirements	5
8 Sampling and testing	9
9 Inspection and documentation	9
10 Methods of test	9
11 Packing and identification	10

## **Foreword**

This European Standard has been prepared by Technical Committee ECISS/TC 30 "Steel wires", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 1998 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 1998.

This Standard is in two Parts.

- This Part 2 of the Standard applies to wire for armouring submarine cables;
- Part 1 applies to wire for armouring land cables.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## 1 Scope

This Part of this European Standard specifies requirements for the properties of non-alloy zinc or zinc alloy coated steel wires used for the armouring of either submarine power or telecommunication cables in diameters ranging from 2,12 to 8,50 mm. The nominal wire diameters are specified in tables 2, 3 and 4.

## 2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 10016-1	Non alloy steel rods for drawing and/or cold rolling Part 1: General requirements
EN 10016-2	Non-alloy steel rods for drawing and/or cold rolling Part 2: Specific requirements for general purpose rod
EN 10016-3	Non-alloy steel rods for drawing and/or cold rolling Part 3: Specific requirements for rimmed or rimmed substitute for low carbon steel rod
EN 10021	General technical delivery conditions for iron and steel products
EN 10204	Metallic products - Types of inspection documents
EN 10218-1	Steel wire and wire products - General Part 1: Test methods
EN 10218-2	Steel wire and wire products - General Part 2: Wire dimensions and tolerances
prEN 10244-1	Steel wire and wire products - Non-ferrous metallic coatings on wire Part 1: General principles
prEN 10244-2	Steel wire and wire products - Non-ferrous metallic coatings on wire Part 2: Zinc and zinc alloy coatings